

vystavitel co
↳ vysvětlění ↗

sp. vydání

— s Nul 7,60

↳ konečné listy ↗

sp. vydání

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

t. 121

vystavitel: Edo Štáhal

„obochy' zemu.“

spis: byti vydak na fosfas

— 5^v ~~10~~

Nu^v 11, 30



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vystavití toho čemu

Lober byla vystavena vidi bank >

viz uasiu Slov

zpr. byla vydána vidi bank

— 5 NUC 10, 74

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vystavovat se nebezpečí

spř. vydávat se v n.

— 5 NUC 8, 151



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

výstroj f.

vozová v.

podle Prav. mark. : vozový v.

sov. stroj mark.

— 5 NWC 8, 108
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vystupňovat plochu

l. křídlení v ploše stupně, schody

Jaroslav Nulč 10, 8



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vysuouti co do sbírku

(< kolj >

"odněd ven"

l. vsuouti ?

Jaroslav Nač 10,9

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

výše
šody

opr. velikost, obsahlost

Jiř Náš 7, 56

Ložise žalohy keramič přesaňovatí jedne'
člověky - služného

"staci": žaloha

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

- s Náš 7, 114

výše¹ 2

koně výše dva let

sp. starší než dva let
v starší uad — a —



— s Nuč 9, 80

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

výše

peněžitě' fondy až do výše Kč 3000 —

zbyt."

opr. až do

F. S. J. N. č. 6, 126

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

výše

[vydaje v celkové výši fer ... >
výdaje
spr - v celkové same ...
částce

výdaje celkem

— 5 Nuč 9,120



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

výše

záuce ve výši 5% kabitlového obnosu

spr. záuce 5% kabitlove' sumy

— s NÚC 7, 97

in der Höhe von

— s NÚC 7, 156

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vysší výsou

germ - u. vesí

- s Nič 8, 119



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MÚZEUM

výtah

'text reprodukováný ve formě zkratky' = výtah
extract

X výpis 'část textu odůvodněně věrně opsána' >

— s NÚČ 8, 192

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

výtěz

"neobyčle"

běžec: výtěz

F. S. J. N. Č. 5, 115

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vytisknutí:

prav.: spr. vydání rakibla

— š Nuč 7, 116

vytisknutí

spr. vydání

— š Nuč 9, 154

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

výtiskemti raritka na valla dudu listu
l. oraribkovaui

—s Nuč 7, 116



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vytížením

vlasti

Ausnutzung der Tragfähigkeit
der Belastung

Kott: vytížení vytížení

— využití náboje vlasti

— 5 Nuč 3, 21

suad včel využití uvolnosti vlasti

l. využití, využitílování

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

— 5 Nuč 8, 119

využití co
[hospodářské strany]

[spr. číslo]

[Fr. S. 70] Muč 6, 135



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vynarovati se čemu

sp. číslo

— č. Nuč 9, 74



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyvarovati obědy

" nesmysl "

" vyvarujeme

hosti z tu Eu

sfricave' praddlo ze spily "

auslochen

11 vyvariti strava

sp- variti

- s Nu'c 8, 130

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM
- s Nu'c 9, 57

Auslocherei

- s Nu'c 12, 9

vývařovna

"nesmysl"

Aus Kocherei

Čes. kuchyně

— § NAC 8, 130

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyvěsiti

ohlásky vyvěsene!

Sp. - s-

— s- Nuč^č 9, 47



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyvolané' dluhy

sp. dluhy vzešaji'

X vyvolavat zača
dluhy

— 5 Nč 11, 57



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyvolati co / vyvolavati co
<nutkavou potřebu>

sp. způsobiti, využititi si, vyžádati si aj.

— s Nuč^v 7, 166

<opatření si vyvolala hlavně ta obolnost
resp. "obolnost vola"⁴⁴⁷>

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM
sp. způsobovati

bolestné záležit.
velkou náladu
chorobné změny

— s Nuč^v 9, 38

vyvolati pozornost

vytřeba jako uespri. NR, Geb Eul, Geb Trav

spri. zpravit, vzbuditi pozornost

— s Nuč 10, 39

vyvolati obavu úpravy příspěvků

l. vzbuditi

jesté l. : příkladu úpravy příspěvků

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

— s Nuč 10, 74

zvolati vyřizuvati

herworufen

syn. způsobiti, rozdujiti, rozvířiti

№ 71, 30



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyvolati smatel, predstavu

GTF

spr. zřídobiti, vzbuditi

Jaroslav Nič^v 10, 98

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyvolati

< výzva vyvolaná snahou po odstranění
nezamestnanosti >

spr. - vzbuditi, zřítositi, podnětiti

— S NÚČ 10, 97

X spr. < uhlás vyřknouti > např. jinde
< toho oddud ven zavolati > (žáka z třídy)

MURÁVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyvolá'vati přehlídky
"cítíme stále sypšl původních sloa volati"
spr. dávatí podnět
křizovatí
porá'datí aj.

— s NÚC 12, 16

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyrásobiti

petrolej

„restaura“

sp. vydání ze kásovačky

— 5 NÚC 3, 127



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

výzbroj

podle Prav. seznam.

sov. zbroj seznam. [redacted]

[redacted]
- s NulC 8, 108

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyzdvihnouti zboží

vyzdvihnuto

gr. — [✓]ženo

— 5 Nuč 8, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyzdvihnouti co
[produkti učebno >
opr. i odůvodniti

~~— s Nč 719~~



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

výzkum

<komise pro výzkum Vyšebrodce>

Jed. Trav. : zbyd. m. spr. zlozardat
[redacted] - 5 NidC 10, 40



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

významný

↳ vidělta' kroucen ... jest velmi v-a ↳

spr. v-a'

keni: významem

5 NUC 7, 164



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyzvaněný / vyzvaněný účastník

"zlyt"

sfr. volaný / zavolaný účastník



5 Nulč 8, 151

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyzva'ucti koho / vyzvoniti
[úcastník] >

snad: zvoniti na ucho

— 5 NÚČ 8, 151



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyzváni' Q^3 + subst. dey'.
↳ dostavení se

sfr - , aby se dostavil

- s NÚC 7/153

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vzájemná

„slovo jesti horší než všecky -edy“

-š Nuč 3, 32



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vzdor³

< vzdor všem uvedeným důvodům ... činiti vážně
námitky >

vespr.

— 5 Nuč 3,62

germ.

spe - fies⁴

[Fos]

Nuč 12,84

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vzdor tomu

< že poplatnost obyvateľstva je zatežovaná ... >

triedou Gr. pries to

- 5 Nul⁶ 10, 88



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vzdor tomu, že

sp. friso, že

— s NUC 7, 153



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vzejít

vzejdou doference

Spr. vzrušenou

— 5 Nač^v 8/27



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vzítí křetel & cemu
"nefěšne'rcem"

podle NR spr. obati ceho, hladebi, & cemu,
obratiti vzem' na co, mibi zřetel aj.

— 5 Nu'č 3, 28

<na usbičty, ške' fode'm'uršne nevykoupi', nebude
vzat křetel>

spr. nebude & cemu fiheli'zno

ZEMSKÉ 5 Nu'č 3, 122

MUZEUM

vzítí / brati zřetel na co

germ.

sp. přiblížeti & čemu, abati ceho, uiti zřetel &
uiti zřem' & obraceti
uiti zřem' & ; uvažiti co aj.

F. S. J. Nuč 6, 126

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vzít v úvahu GTr

spr. přikládoucí k čemu
všimnouti si čeho

Jaroslav Nič 10, 98

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vstří / brati v úvahu co
Ldane →
spr. příležitosti & cenu

— š. NÚC 7, 163



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vzít co zjeť
(skizovat) →

NR 2,213 : upustiti od ni!

~~_____~~ - s Nulc 10, 39



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vzryp života

„ne najdete v žádném českém slovníku“

-5 NčC 9, 138-9



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vstah

↳ se vztahem na bernímu úřadu zastaví dojis obhledne
daňové srazky pro nadformaci J. T. Zádarske ... >

mit Bezug auf

spr. vzhledem k dojis zastavene bernímu
úřadu

— 5 MíC 3, 43

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vztahů

[vzhledem na vřady od B. vztahů od Č. >

spř. a tati' od Č.
a zároveň

F. S. S. N. Č. 3, 130



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Winter

2. sq. Wintera, spr. - tra

 - Nuč 7, 120



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Z Ž



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

100
Zabeh

podle Einlauf
spr. došle' spisy

— č. Nuč¹⁰ 9, 26



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zabudovati inventar (přijeviti věci nebo osobami)
„restaura“

— 5 Nč 3, 127



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

račítě

Gr

račla, -i

sp. račla, -i

Zarod NUC 10, 98



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zadávka

19

sp. dodávka

- s Nuč 3, 121



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

radlekovati souu nejalon castku

gr. zaprati souu castku vrubem
na vrub

— s Nic 9, 77



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zadrženy! Způsob -

sp. Zadržena! osoba

- 5 NUC^c 10, 11



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zahájiti ^{co} _z ^u _{zemí} >

NR 11, 40:

"uvítati jen o počátku nepřátelské opravdu významného
děje" uafi. soudu

uěli by drom dímto drem sečtíbi

— 5 NÚC 7, 117

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

záhy

GTi

spr. (za)čas'

nespr. (bzy, časne)

Jaroslav Nuč 10, 98

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zainteresovaný! <- e' strany >

„us' duc' slovo“ , viz. 4

spr. strany, ~~Shere' mají' o to zájem~~

— s. Nu'c' 3, 707



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zainteresovali

< obecenstvo zcela nové, v žádné jiné odbočce
dosud nezainteresované >

l. které nemělo dosud zájem na
žádné jiné odbočce

— s NUC 9, 154

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zainteresovaný čítu
<premiemi>

Spri. Stevič má zájem na premiách

— s NUC 7, 137

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zainteresovati Čolo pro co
l. vzbuditi zájem

„moderní“ vyjadřování

— 5 Nul^c 12, 153



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zainteresovati se (o zaměstnauce)

"usódu' slovo"

opr. nemítí zájmu
restarati se

- s N^o 3, 13

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zajímavost
je
l. — e'

— s Nuč 8, 57



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zářek + gen. subst.
< rozšiřovací časopis >

l. rozšiřovací

— s NUC 8, 138



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zářaz na < rozšíření fotografie >

opr. zářaz rozšířovat

— 5 Níc 8, 43



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

základ

na $\xi - \epsilon^2$ „flavel“ podle auf Grund
L'v'asem, nam'zemi, rozhodnutí aj.

sp. podle ξ^2 // ξ^2 nam'zemi'

F. S. Jaros, na základe, NÚC 2, 147

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

základ

na z-ě²

↳ podati co na z-ě výnosu MNO

sp. podle výnosu >

— s. NÚČ 2, 23, 26

↳ na z-ě přízvučného výsledku auf Grund
sp. podle // byl-li výsledk přízvučný
protože byl

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

— s. NÚČ 3, 10

Základ

v z-ě²

< zářova >

germ.

spr. podle²

-š. Nuč² 3, 10



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zakladaci hodnota, ucty

spr. -a'-

- 5 NUC 11, 57



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zaklínac

s - klí -

- s NUC' s JH



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zakullovati co
Lpida >

syn. zapati do posevneho kuli

— s NUC^v 8, 2

syn. uctovati, zauctovavati, zapisovati

— s NUC^v 9, 126

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zá'kouy' " co je podle zá'koua' z-e' postředky, z-a' ofabien'

X zá'kouity' " ~~zá'kou~~ " co zá'kou. navizuje "

z-a' zá'koua, delka, váha, míra

-s. N^e 10, 15

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zdročiti

< má-li folicejni' fes úspěšně zdročiti >

„paláči činnost spojená s jednáním“, nehodí se na pra

sp. chceme-li použítu folicejniho pra dosáhnouti
úspěchu

// má-li mítí použítí folicejniho pra úspěch >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

— 5 NUC 3, 54

Zašepy - Chlumská silnice

sp. zašepo - chlumská

— 5 NÚČ 3, 27



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Záležeti od čeho

< to záleží od vás >

Spri. na vás

Jaroš NR 23 186 (N)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

záležitosti od ceho

rozhodnutí sporu z-í od odpovědi na stáž
frávní

spr. záležitosti na čem
v čem

záviseti na čem

— s Nuč 122

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

záležitost



vyřizování běžných záležitostí

— č. Nub 3, 74



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zameriti Cenu
< zavadam >
sp- co


s Nuč 8, 105


MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zamini'

Zabranění ministerstva

Obvz NR 7, 574. : nevhod.

s Nč 7, 118

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zaměstnání:

pos. zaměstnání

epi. zaměstnání

[š] NÚK 10 173



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zamykatelna' // w - štítula

sp. - Stvoze lre uzamknouti
štítula na zámek
se zámekem

— Š NÚC' 9, 132

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zamýšlet + inf.

< je zamýšleno - pokračování v řadě výloží >
spr. pokračovati

- 5 NČ 7, 166



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zaušēt co do cēho
↳ trati do sloupcu tabulky >

„chyzdne”

slēfice zaušēji

špi zafisovat; zakuamevat

F. S. Jis NUC 2, 23, 70-71

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zaujíti co do cihel
< hradla knižec do rafišni' r' eu >

spz. rapsati

Janis NR 18 251 (N)

poznamenati Fr. S. Jis Nlic 2, 23, 71

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zanešit se

do knihy
sich eintragen

sp- zapisati se

- 5 NUC 8, 167

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zaplnac

Spis - pi -

stron. ukladac, zaklinalc, pokryvac ...

— 5 NUC 8, 166

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zapocít s čím

sp. začít

Ješ Nuč 7, 57



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zaposlouchati se v hudbu

"fůlů's strojěné"


5. Měc 9, 2


MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zafobribr' + gen.

gr. / ucma'ne toho zafobribr' >

- s Na'c' 9, 123



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zapovědi:

zapovězen

spř. - děu

lež: fovědce,

přifovědce

v lid. mluvě

zapovědit

- to svědčí k tvaru podle

hvatiti - hosen

- s NUC 1, 112

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zapravovati dan

opr. vymeřovati, platiti

— 5 Nuc 8, 74

zapraviti

dluh, sřodu, dan

" zaplatiti, co jsem platiti forinem, alych
byl frak "

MORAVSKÉ
— 5 Nuc 8, 96
ZEMSKÉ
MUZEUM

zápisník

vezpr.

— 5 Nač 8, 173



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zapísobem!

nespr.

- 5 NUC 8, 173



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kařaditi

kařazeu

szn. - deü

→ Nul' 10, 41



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zařadit

Jednotliv 202, 203 : zařazen, l. zařaděn

NR 2, 13

3, 305 :

"slučkový jezýk říny úřada tvary zařaděn"
"nové slo" "aby zachovalo káz zuvodních
"jina řada"

sov. ředitel - ředitel
ředitel - ředitel

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

— s NÚČ 10, 47

Zařazení strojířů

Sp. Zařazení

viz Nuč^v 2, 130

— s Nuč^u 3, 12



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zářezováti se

sp. - d.

F. S. J. NUC 3, 124



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kašada

[Základy živých zvířat ... dopravují se v zásevě
na hladině rychlostí ...

snad dříve v fosadě, ale v zásevě

podle Zoubka: kašadní // se zásevě
l. jen

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zasaditi souu co
Ludjeanul'cu zola'stu' hodiny >
resp..

~~_____~~ 5 Nul' 10, 28



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zasílateleť

gr. - si -

viz Práv

— s Nuč 7, 109

zasílateleť

gr. - si

viz PCT

— s Nuč 10 169

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zasílati co na toho
(dofisy)

Sp. Eam

— S. Nuč 3, 100



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zásluha

Je zásluhou popela, že máme dnes i srovnání
dětí trati v pořádku >

"fruliš obrazce"

"zásluhou naše matky človek"

l. pouziti, popela jsme dostali toho,

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Jaroslava Nůč 10, 9

Zastavitel

vlast zastavil

sp. se zastavil

viz NR 2, 52, 177
4, 46

5 Nulc 3, 12



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zastavitel
stielbu

l. vesmět

— 5 NUC 8, 168



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zastavitel vyučování

raději: přerušit

- 5 NUC 8, 77



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

žastřesem' salasí'
u. žužem' stróchy



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zastaviti

udělati
spr. zůditi, sbrědu
arg.: « slo sbrěti nič neznamená

kov. za - sargti se
za - sbrěti



5 Nuč 7, 125

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zaušlovací zavazek

Z. "nic"

neexistující zavazek

Spr. zavazek na ucelené uhlí

- č. 130

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

závazek věci komu
(vlastníku věci) >

sp. Se³

— s NUC 8,3



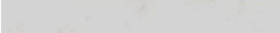

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zabazuy'

pro radu' Janu z-y ceny fevne'

zpr. z-e'

veni': zabazen



— š Nač^v 7, ¹²²⁻123

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

závěs

asi 'slova' na svítelně resp.
"závěs je to, co je zavěšeno"

— s NUC 7 36



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Záviseťi od ceho L od chovadní těmci >

spř. na cemu

Jaroš NR 23 186 (N)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

záviseti od toho GTr

sp - ka čem

Jaroslav Nuč 10, 98



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

záviseti od ceho
Zod výsledku odbor. Zkoušky >
Spr. ua

— S Nuč 3, 31



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

závislý od čeho

Sp. na čem

— s NUC 6, 3



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zarli' / zarlivati' souu co

žaka': NR 13, 82

Job Euk 1, 168

2, 219

spri - mi' souu za zle'

— s Nuč 10, 59

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zbavitel Kolár od cího

sp. - cího

— s NÚC 7,97



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zbytkový

Z-e období die restliche Nachperiode
mohlo by znamenat jen 'ukončené' ze slova
'zbytku podobné'

Spr. zbytkový

— s NÚC 7, 67

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

reizeny
2-a' nemovitost

Sp. prodana'

5 Nuč 7,20



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sciziti co
< statni nemovitosti >

" neobvykle slovo "
bezi o prodej

Fr. S. J. NUC 3, 124

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zda-li

Znárodním se přesvědčí, zda-li cesta je volná >
li je-li volná

F.S.J. Nuč^{le} 3, 130-1



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zdejší

< formuláře vyda' vypravna zdejšího odboru >
"papírová částina"
hierarchické

sp. naše vypravna
vypravna našeho odboru

- s NÚC 10, 40

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zdejší'

„bancelatvické' výrazy zdejší' a tamnější' jsou zbytky
bývalé' německo-býrokratické' zvanivosti'“

hierämblich

NR 4, 283 : zdejší' „ohyzdovst“

— s. NUC 3, 100

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Edem'son

französi red. Königsward v kar-fol. 31/2 '29

— 5 Nač 9,44



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zde uveden

NŘ 4, 283 : „obyzdnost“ hucimstlich

— S. Nuč 3, 100

französisch red. Königsward v kar. fol. 31/12 29

— S. Nuč 9, 44

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zdrava

spz. strava

██████████ s NÚC 10, 47



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zeměra

neohrd. oběd. složenina

— s Nuč 9, 1/6



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zepop

revol. obchod. složenina

— š NUC 9, 46



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Rezeční list: Solo
< Zaměstnanec >

4. 11. 1957

spíše: foreman

— s NÚC 9, 57

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zlotovitz co
<rozfoet>

nesfr.

Fr. S. J. v. NR 76 124 (N)

<Seruam>

nesfr.

— 5 Ndc 8 36
1

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

řhotovovati sumare

řpi sdělavati, seřirovati
F. S. jaroš NÚČ 2, 23, 15



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

získ za ubli'

získ za ubli'

- 5 NÚC[✓] 8, 74



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

získati ceho
< potřebných informací > spr. co

— s. Nuč 3, 10



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zkusobna' doba
foelle NR

Sp. - u'

— 5 Nuč 10,63



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zmizeti

podle sa'zetu
3-fl. -aji'

impt. Zmiz // staros' Zmizej (uz se nezob'va')

Flajshaus: jen Zmiz

Job Erb: Zmizej // novotv'or s ~~z~~ N'c 9, 144

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zmiřet

3. pl. zmiře'

špr. - eji'

sov. št. zmiřej (urb. vulg. zmiř)

— 5 NřC 8, 16



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Knajitel od knati

hypotek. podle majitel

nespr. m. znalec



Jaros Nal 3, 98

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

znamenání firmy

Firmaznačnický

pr. podpisování firmy

- s. Nač 8, 167-8

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

značení se

podle Reichner

resp.

— s NÚC 7, 16-47



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zuečistiť

zuečistěm'

spri. - štěm'

zuo NUC 8, 152



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zue'se'právniti' Solo

"na'silua' zlamolenina", "obluda"

č. z'ba'viti' sue'právnosti'

5 NUC 3,67

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zuziti' ohledne (na'ufu >

spz. zuziti' na'ufu

— 5 Nul' 8, 57



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

znovuzříditi / znovuzřizovati

spř. znova zříditi

[5] Nuč 8, 84

NR 4, 13

podle neu-

znovuzříditi podle neuerrichten

— zbudovati

— neuerrbauen

— otevřiti

neueroffnen

— vydati

spř. obnoviti, opravit

zase

znova + inf.

znovuzříditi stanici

spř. obnoviti

— 5 Nuč 10, 40

rodovědnou

← frédérice 'pau rodovědní →

fr. od -

F. S. J. N. č. 3, 130



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rodinných okrajků

z řady rodinných okrajků >
m. řady odvoděna

T. S. J. N. R. 16, 124 (N)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rodověditelný

↳ těžce z-a' otázka >

Spr. otázka, na niž lze těžko odpovědět.

- s Nč 10, 91

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zodpovednosť

zpr. od -

[Fr. S. J^u] Nuč 6, 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rodfovedue' fosl'ue'

sp. od-

-š Nuč 7, 165



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zodpovědnost

Verantwortung

Prav.: od-

- 5 N^o 10, 74



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zodpovědný za co \langle za vícero provedení oprav \rangle
seru.

spr. zodpovědný

viz NR 5, 79: zodpovědět se / zodpovídati se

zodpovědný, -ost

nepr., podle něm.

-š. Nuč 3, 91

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zodpovědný úkol

Prav: od —

— 5 Nu'č^v 10, 74



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zpeč^u

Spr - vs -

aut. vzpírati / vzepřiti

- 5 Nč^u 9, 132



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zjed. vracet
zjed. zjed

podle kurier

-5 Nuč 8, 24



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zpetraslati' zbozi'

spr. raslati' zpet
vraceni'

5 NUC 9, 126

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

15

Эрлуомосенес

Эрл. Эрмосенес

— 5 NUC 7, 89



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Luomocenti Eoho

bevollmächtigten

č. zmoocenti Eoho

— 5 NWC 7, 89



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zpoplatnění ustanovovacího protokolu

resp.

— 5 NuC 8, 173



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zpracovat klinec = góriebovat

podle prav zpracovat

— s N^uC 10, 157



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zpráva na toho

podati zpravu na ministerstvo

o ministerstvu

ale nem' uspr.

— 5 N^o 8, 48

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zpráva ohledně^{cz}

< vychyleného prodloužení el. dráby >

spř. ob

— s NÚC 71 74



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zpráva obhledně postřižených

Spr. 06, strana 2

— 5 Nle C 9, 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Způsobiti soune radost z čeho
< z tohoto krásného díla >

Sp. radost z čeho

X způsobiti radost čim

— 5 NÚC 9, 2

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zrušeno!

zpráva z-č. sbírky frachu

zpr. Jg ma' doklady z 15. stol.

—s. Nuč 7, 32

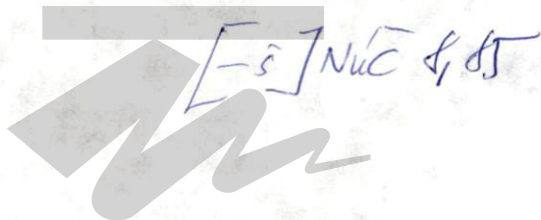
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zřejmý

jest zřejma úspěšnost

sp. z-a'

nemí mařk.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zůstatk státi

kdýž vůz jel a řidič přerušil jolub : spr. zastavit se
X Zůstatk státi - vůz stál, ostatní se rozjely,
jeden ve

- 5 Nuč 9,16

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čistota vězení v bláze

čpř. uvázení

— 5 Nuč 9, 16



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zobrazovat státi (o loděvařích)

spř. zastavují se

— s NuC 12, 21



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

získávají v platnosti
spz.

- š. Noč^v 9, 16



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

získaviti

↳ strana je z-eno, aby získala o povolení
paralelní sub. text: stranci je slobodno
č. strana je dano na vili
povečano

strana může žádati

F. S. J. Nuč 3, 139

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zvati

< finanční úřady zverne, aby sem podaly
zprávu >

„národní slovo“

spis. uřadatel, vybité, narižujeme

— 5. říj 8, 106

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyšší objednávku
podle exhibice
Spr. zveštiti

— 5 NUC 3, 135 —



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zpravidla

= slovo vědy, převažou aj'

— 5 N¹Č 8/32



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zprostiti Soho od ceho
Lod dane →

Sp. ceho

— s NuC 7, 90-91



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zřejmy!

činnost jest z-a

spr. - a'
— s NÚC 8, 20



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

knítek

< bude vzat knítek jen na zájmy veřejné
spr. bude přibliženo 3 >

— 5 Nulc 3,60



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zvítělnost

"nábitné úvozné slovo podle vzoru uim."

2. sg. zvítělné

špr. stupen důležitosti

— 5 Nul' 3, 84



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

účastníci se

Spr. ~~2~~

— š NÚC 3, 60



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

většemu personálu

resp.

— 5. Náv. 7, 159



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zvýšene' zaklizen'

nespr.: vysoke', uzké'

spr.: velké', malé'

— s Nač 7, 164

zvýšene' požadavky

spr. větší'

— s Nač 10, 108
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyšší počet smluvních listů

Sp. rozmuženi' počtu smluvních zaměstnanců

- 5 N^o 8, 4



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zvyšší dobírkovou částku

spz. zveřejni.

— 5 Kč 8,50



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kvěsiti / Zvyšovati úhradné frameny

" frameny jsou buď bohaté, bojuvé,
nebo skromné, nedostatečné "

sp. rozumnosti

— s Nč 7, 164

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Šaldany' zpodot.

[Šaldany' čera' veržue' kovory >

p. Šaldana' osoba

— s Nuč' 1, 150

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

žádati ka co
Za svolen' oddělení >
Eostřate¹⁴ u. o co

Fr. S. J. 16 123 (A)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

šeduj'

↳ uofjibude-li ša'dua' jina' follečujici' o'oluošt >

čtenař: germ.

-š: spr., slov. Gladnou větu

↳ jii'bude-li jada'evav jina' follečujici' o'oluošt >

-š Nulč' 70, 81

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

že jo || j'oo'

"nepečení, vulgární"

místo že l. vid, vid^{te}



— s Nic^o 9, 79

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

železobetonová konstrukce

železobetonová

Oberpf NR 11, 57 n. i. uvolod.

— s Nul^c 7, 118

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

železobeton

podle něm.

sp. železový beton

— š. Nuč 8, 142

NR zavrhuje

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

š. Nuč 9, 76

Žilcovy'

∠ žilca

sp. ži-



— s NUC 4, 166



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Žijúvati se

genierem

vulg.

neusit'val'ne

— 5 — Nic 9, 159




MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Živobauka

Okřpf. NR 11, 57n. : vesfr.

— s Nuč 7, 118



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

živý!

živou uoci' // ueruoaioci' // uoci' ueruo

Spr.

— s Nač 8, 128



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Řízení

dial.

sp. - zen

- s NÚC 9, 159



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Javůrek, B.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ževy



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Adj.

„zaneblavaj' vyj' sp's-e' zburta v f'isudlu Elasti; f'itdavná
s nevčič'ím zaroučoni'm, což i rovnou měrou platí o f'itčisti'
minuleho času čiu. v f'ip. rodu“

< vy jsme veselí, sp' veselí >

JB 33

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Adj. - sing. m. plur. v doplňku

< volze nám štastnu byti, spr. štastny^m
štastny^m

foelle lat. Non licet nobis esse beatis >

 JB 33

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[Dat. objekt.] m. sp. na⁴ [prospěch]

[stated na chude' rozdál >



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Gen. objerhu

u sls s předfonami do-, na-, po-, pře-, u-

předkone' hladli vedy gmitiv

kolisatni' tepve konceu 16. stol.

ale dobit' spis-e' dabrati předuvst' gen-u
vlt' nem. jii nahrazovatni' gen-u jinglun' varbami

JB 44

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Gen. objektu ("fróčiny")

u "sloves označujících nepřijemné hrůzy myslí naší"

žálet, pyřati, pláztati, bát se, žvítati, litovati,
žáti se, děšiti se ...

JB 44

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Gen. zápor. je to „vlastně“ genitív odlišný
i při zápor. pomoc. slo
(nemí chytati pláči)

JB 43

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Gen. zápor. přesahující do části než bez záporu
s než, ale jediné ...

< Jiných radostí nemáme než tu jedinou,
niž. než to jediné >

JB 1/3

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Gen. u sufina
nerachoval se
sfr. šel chytat ptá'ci
přišel oznamit té' radostné' zpravy

JB 44



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Gen. „učarštění neb vědomosti“ a adj.
na způsob latinského

blíž, přitomen, vděčen, vědom, znal, hoden,
učaršten, tajný ...

JB 411

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sufinátor

muosi' spis - e' Gladou -t (sufinuum)

sp. -t^v

"nebot^v i nikdy bere vsi stopy vypustěno Gbi nesme^v"

JB 39

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Justi. po sluchu citovych vuedmi

nie. po cemu, za cim - seru.

čjiti, fajlnauti, ~~voueti~~, surdeci, zaváueti, chut unti

LB 46



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Instr. přičiny di. se tu Eladla frödl. oel²

< od radosti uvi' co čiví >

< uuviel od žalosti >

JB 20



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Just. Sevnávací

Javněch doforměni

< Závazl jarym turem >

< To svědčí bahnem >

JB 46

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[Instr.] in. předl. na^y zpisob

[na ten rozum o tom fiše >

[na ta slova ukuveno glo >

JB 19



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kvantita v infinitivu

u trojslab. 1. tř. kratkost (kromě u') : vyřiti, ualyti, přičyřti
X abouti

X u slo zavřucích koline : uřeci, uřiti

JB 40



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Přívam osob.

hrubá chleba

> Dolepali se
< Dolepali se jeť sáhu do hloubky, sji. Dolepali se >

JB 63

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Předložky

4 JB kritizuje chybné vazy předložkové (a také předponová slova, v nichž je chybné užití „předložek“)

Trojitá hrubé foiblesy:

1. „žlčicně a zlova nesmyslně kromaditímě uoddy předložky“
2. podle něm. „bladem předložky tam, kde jiti byti nemá“
3. „vypři pme si užívati předložek spřisobem dořoua uomečtu“

8 pro kritizuje jen vybrané foiblesy zachycuje v sítí jen sance
přelady špatných vazeb u sloves slovných jmen a j.

11 „pravý Augiašův chlév“ „všechno profitelu tolika let uen vkašeneho trusu“
všechno profitelu tolika let uen vkašeneho trusu

„kadmó užívati předložek jen tohdy, když toho jímst není aneb dříve
záclaj' jinač vlasti duš' prostý' tolika pád“
proh' tomu pravidlu hrdimě podle učením

Předpony (= „předložky“) u sloves a j. slov

4 viz předložky

5 přetvárné částem, kde se užívá složitě „předl.“ místo „před.“
vlastně složené předložky, „slouží často v des. s účelovým obměňováním“
významu slova

převod. význam předpon je „učinění“, proto se nejčastěji objevují
se slovy pohyb

„broudniti předložky u slov, kde to nemá účelu a významu, jest
zřetelné a nerobíme „vzhledu“ častu“

6-7 příklady

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

JB

850 - 2. tr. vz. fizee - fite. l-ove'

"nestvorny"

padnul
sahnul

sfr. padl
sahl



JB 41



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Slovořed — příloha se

ve větech hl. zpravidla za sloem

ve větech vedl. za spojku nebo jmenem řazením

„co možná nejbliž za sloem“



JB 48

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Subst. - duál

"nestvory obrovité" : rubroum, uobroum, šolenoum

spř. rubama, šolenoma

arg. : 3. = 7. ~~platu~~

JB 31-32

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Subst. - mard. vs. hrad - 6. sq.

starší - ě než - u

lůže - ě zvláště u živočišných : na stromě, na roze



JB 29

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Subst. - mard. na - l - vz. had
[hrad]

anděl, hotel, manžel, popel, byl, účel, úhel 'kout',
vrchol

JB 28

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sahst. mand. na -l - 12. meč
[muž]

cil, jitel, tviidel, chmel, sachel, soudol, sorbel, suzel, mandel
pitel, svizel, sindel, topol, trampel, uhel, zvitel
Chramostyl, erat, mol, motyl

JB 28

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Subst. - masl. - n - 5. sg.

doporučeno doštor^ě, profesor^ě

sr. bratř

JB 29



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Subst. - mas. - 5, - 2

vr. had

foand „neformální zmeřdění“ [had]

Francouz (-a), Šmaus, Hes, Kraus ...

JB 28-29

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Subst. - mark. - z
"zuo zleim'u"

ve. uel
mu2

femz, 2002

JIB 29



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sult. - mark. rus. přívodu -ov
-in

7. sq. spr. -yhu

Orlov, 7. sq. Orlovju

JB 32

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Subst. - uard. vs. soudce - 5. sq.

správce / spr. správce
správci

JB 29



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Subst. - fem. vz. daně

lež, myš, otež, kež, veš

JB 31



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sebst. — fem. vz. rost

zane dbavane „Obue čerovní poslední souhlasy“

arg. : původně -i → -b → ušlost

suřt^u, chut^u



JB 30

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Subst. - fem. vz. host^v

hléc, obec

hloub, leb, klop, slup, směs, čeled^v, měd^v, chub^v, čhost^v, ulád^v, fíd^v,
odfouč^v, zfoveč^v, louč, mysl, mosaz, ocel, zed^v, žluc^v, obuv
míst-jm. -im, -av (Chrudim, Boleškov)

host^v, chot^v, dest^v fem.

J/3-31

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sufinuum

muži' hladou inf. m. sufina fo slvíth pohyb
sp. šli lovit ryb
jdeme spat (zbrátena samohláská)

JB 39

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zájmeno posevní reflexivní

„všude kde předmět čili subjekt sám jest majetkem“
< jakož i my odfouškáme každou vinnici sám, fr. soujm >

JB 35

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Afixy



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-ero

7. sq. obci se čvero pacholaty

ačholi jinak se -ero fobazugi za sulst -

LB 37

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-er(y) číslovky druhé

foetle slabý

7. pl. -erami

(šestermi)

JB 37

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-ik

Velmi ctné uží objevy a přifona - iB uola by 2 pravidla
obmezena gti 4

JB 48

"stopy": nákrešle, slunešle, kulčičle

JB 47

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-ny' x -ni'

v stare' cisti'ne bez v'znam. rozd'ila
od ves'elomy'ch slov, od subst. oznacuj'icich prost' a cas -ni'
dne'ni', sp'olni'

velce prij'mout v'z'lad, ze -ny' oznacuji' obse'zuvost' x -ni' "obse'zuvost'
dr'ime rozd'it' j'en tam, Edle ho uc'nil' u'z' 2078

JB 34

choroba casu': adj. -ni' (misto -ny', -se'z', -ov'yn')

-ny' star'si', -ni' nov'ejsi'

velce spojovat' -ni' se' obse'zuvost'
-ny' SZEMSKYCH a obrazuvost'

u'z'bejme rad'eji -ny' podle' ostat. slovami

zachovejme j'en p'ifady ust'alene' -ni': w'icoudni', dle' casu' a mesta'

dne'ni', no'cni', v'uib'ni', p'edni' adj. z adverbii' a adverbial.
w'iceni' w'iceni'
p'řestane se' elat'iti a elolat'iti mezi' ob'eama formami' !

-ova' X -ova

odane' X nevclane'

lyzli'ova' X lyzli'ova

JB 34



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-sky' X -sky'ik

vdana' X nevdana'

kyžka'

kyž'ik

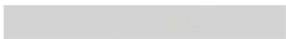
JB 34



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

- Ši' od přechodné⁴⁰ min.

"nem' čas, ač i pro to analogii máme v přechodné⁴⁰
časů přiborných 4



JB 41



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

- v v přech. min. u sls. rozřene zavřeneho
vedr, padr. nezvladitelne, chlene'

J.B. 41



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jednotl.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Afrika'n

sp. - ičan

arg. i - iau

JB 50



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ale

"negraději" na první místě

< Hledal jsem ho, ale nenarál jsem ho >

JB 47



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

alobrž

„nestvára novou řá, nedouž ve spis. jaz. vnesená“
spis. alobrž arg. : brž = bržejí



JB 47

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Američané

sp. - ičan

arg. - ian

JB 50



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

am, -a ... < a ton ...

jeu o 3. os.

nesmí stát na pozátku věty

< Au ničdo nepřišel ... , sp. Ježto // fonévatě >

chyby: < Au ničdo nepřišel, odcházím >

JB 35

< Slyšel jsem vás, ani jste zřivali >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

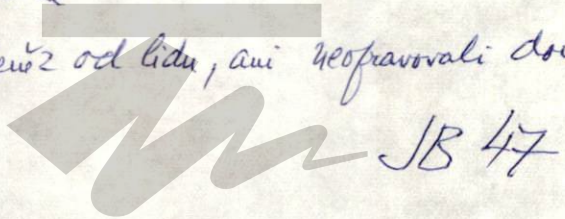
JB 47

aniž^v + sloso bez ne-

< Suroš nemá zření & darům, aniž slyší či' frosby >

X ani + sloso s ne-

< hebrali fenž od lidu, ani neopravovali domu >



JB 47

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

auto

ri2 au...

JB 47



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[ax na⁴] spr. do² [vyjinda]

< do jednoho se bránil >

JB 16



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bati se před Eym
Cíu

sp. Eoho
čeho

JB 9



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bíhati na Golho s brze co

gr. nabíhati na Golho o co

JB 62



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bezpečně

sp. č. 14

SB 44, 46



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bežeti

věc nechati bežet^v

u hruba' chyba⁷

Sp. zůstaviti věc v le' měře // v tom spisovali # jak gla

JB 60



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

běti se [do cíle]

sp. v cíle

JB 15



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

blahorodi'

nespr. tvořeno

Wolgeboren

-i' jen z rození adj. zdráv - zdraví'
2 farš - faršw fra'u - psam'

čes. blaze rozený // wrozený
ale předložné se bez adj. oběti.

 JB 49

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

blesk uhodil germ.

čes. hrom uhodil // uhodilo

JB 56



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

blizny' ceho < cele svetlo >

JB 44



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bohat

sp. č. 1

< bohatá země stříbrem >

JB 44, 46



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bolesti hlavy ucti. nem.

Sfr. hlava me boli'

1/3 57



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

boleti

bolí mi hlava

fr. mě^v

něm.

JB. 57



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bratři

fr. číslo

JB 44



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

brátištví

sp. před Evropan

VB 8



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bratři se [do lesa]
řič. v les

JB 15



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

byti s to + iaf.
"Zaváhí sílu nómčikou"
předkové: alch

JB 24



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Cena

C-u cihor udati neces.

sfr. ceniti // y cenovati co JB 60



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Ceník za co
lépe co

JB 46



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Cesta

cestou cílu

učes.

<narovnání>

spř. - prostředem // způsobem narovnání

// předem práva

1363



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

co do² [zřítel], dříve také v 4

[v uobz velmi rychlý]

JB 26



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čelati na co

fr. čeho

jah je tamn na Slovencu
foi kadlo : vyčej čaru, jako husa Elaru

JB 9



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

činiti co + part. pas.
roho

latini sumus

čínám se vám poručena
čínám vám je

čes. poroučím se vám
poroučím vám je

ale už zlobcačelo i mějte užs omluveny

1B 33

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čisti uši

že - sloužiti uši

JB 56



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čjiti po cemu, za čim
sfr - čim

JB 46



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čtyři

pro všechny roky
o uzdr. a zem. také čtyry
k se objevují také v lož. a iastri.

JB 36



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

D



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dati [do fotu]
 spr - v fotu

JB 15

X dati se do pláče 'doba, již se fočína' činnosť

JB 15



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

divati se na co
přes co

Sfr. Cenu

JB 9,45



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

diviti se frs co

Sfr - Cemu

JB 9, 23



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dlužou byti čten

sp.

JB 10



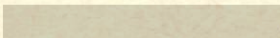
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

do² w. sfs. &³

[směr]

[střeliti do terče, sfs. & terči]

[do ráhuby své evafiti, sfs. k ráhube]



JB 16



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[do²] u- na⁴

časove 'trvali'

< dlouho na noc trvala hostina >

JB 18



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

do² vypuzuje stare' po⁶ [zvetel]

< po tech delu'ch nic nemí >

< fo tom ualm nic nemí >

JB 22



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

do² Gladi se čisto chybne místo v⁴

v⁴ 'směr hnutí nejdříve, neb snaha je vnitřně věci'
'místo, zavěně' prostřednictvím'

do² 'směr času, místa, jadrosti.'
'Sam něco saba' neb se hodi'

slsa s předponou v - spoji se správně s předl. v⁴

sp. jiti v zahradu, uderiti v lice, rakhati se v roucho,
namiti v uolu'

upadnouti v uemre, misiti se v co dati v fotupu,
uvesti v ~~zabudnu~~ oboulet se v přátelství

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

JB 14-15

uderiti do uoly, sp. v uolu
waziti do lavy, sp. v laveni

JB 62

do - slsa s gau.

nezpr. djiti & cemu

lozovatati & cemu

gr. ceho



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dobro

8 d-u zapsalio "bratruby" Germanismus
zu Gute schreiben

Sp. něsomu na jeho folledabru odefrati // foraziti // odraziti

// Szaziti v učte

JB 58

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dobyti

spis - císlo < města u fr. Sem >

JB 44



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dodržeti co

(smlouva)

sp. zdržeti smlouva

JB 60



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

doklázky na⁴
spr-k³

JB 59



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dohodnuti se o čem nečes.

spr. shodnuti se o co // dohodnuti se o co

JB 54



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dojiti 8 čemu

sp. Čeko

JB 9

[došel cile sveta]

JB 44

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

doložati: komu zločin

Sp. doložati // provesti na čoho zločin

usvědčiti na čoho zločin

čoho v zločinu



JB 62



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dokladati se Eym nč. vazba
dr.: Eolu < boha, pravdy >
dríme se stare' vazly

JB ST



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dolí plocarum
brečs.

sfadnouti se stromu dolí
s² (s hory dolí)

JB 24

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dovest zrouček

spř. podrobiti se zroušce pordeři
doložit zroušky

JB 62



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

doposaľati z cenne

špr. celko

139



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[doprostřed] foloziti
sp. vprostřed

JB 15



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dosáhnouti

„nestvořena“ m. dosáči

JIB 40,62



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dostati

spis- číslo (správně 'ženy')

JB 44



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dostati v úděl

zpr.

JB 15



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dotyčné číslo
<ke' věci>

Serum.

Sf. v průčine ke' věci

JB 60



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dovdávati se Solo
<světlu>

uvovnět'

naši předkové: dokládati se světlu, listin

táhnouti se // fotakovat se na světlu, listiny

JB 60



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

dozvědět

leže dozvědět se čeho // zvědět co

JB 6



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

držiteli zroušena "hrubý" Geran.

Sp. učiti zroušena, zroušeti.

JB 55



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

držeti se věci (u mluvení)

nečes.

Kom. i mluvíti z věci JB 60



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

falesně

sp. - l. 2. // 8. 1. 1. 1.

JB 61



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

grunt
z gruntu cemu rozumeti, spr. od Erdene

JB 61



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hádati se přes co

sfr. o co

JB 26



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hájiti

spr. číslo

JB 44



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

házetí na Eoho

sfr. přichoditi Eoho v prodejí veržine!

JB 53



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hlasonati pro co
spr. s cennu

JB 62



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hledati:

spis - cehy

JB 1/4



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

host podle muž
nepr. host - hosta

JB 31



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hrd

Sfr. Cíu

JB 14, 46



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hroziti

nebezpečí hrozí soum

nem. předlad

sp. nebezpečí soum nastává

JB 60



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uvaziti se pred cim

sp. ceho

JB 9

nad cim

sp. ceho

JB 10

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

choditi na procházku
spr. procházkou

sr. jezdit cestou

JB 70



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chofiti

spe. čeho

JB 44



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chováti se před cílem

Sp. - Čelá

JB 9



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chrániti se před cizí

sfri. čelo

JB9



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chr. lat.

Sfr. - č. 14

JB 46



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chráti

sp. - č. < Ervi' >

JB 46

chráti - Erv. necis. [REDACTED]

sp. - Ervi'

[REDACTED]
JB 56 [REDACTED]

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chlbi. Čemu

[Čemu saku nechceš, nečti jinému]

JB 45



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

číslo mřížky je číslo, za čílem

spr. číslo

JB 46



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chud' mu prišla
zašla

folle es wandelte ihn die Lust an⁴

predroné: zachtělo se
oblučtělo se čeho

JB 57



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chyběti v čem
spr. čim

JB 46



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chystati se na co

sp. z cemu

JB 16



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jaboky bez přic. - l-ovčs

gr. jaro

↳ jaboky pohunt, gr. jaro pohunt >

JB 47



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

již jeseň.

hledod svého vzniku ke konci 14. stol. sbloužiti se podle bozi'⁴
usur tyrannus

JB 36



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Jelikož

"omezovací"

v jak daleko, jak dluho, formou

nesfr. ve vřem. při křesťanstvu m. ježto, poněvadž

< Jelikož jsem se toho do tebe nemádal,

velmi jsem se zbrozil >

Je - < Kristus jelikož člověk umřel, jelikož Bůh nesmrtný
jest >

JB 46-47

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jeuž

v plur. "zcela neústrojené a chybné"

sf. již, jež, jež

JB 36



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jestliže

starší než dnešní jestli.

JB 47



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jist byti cíle

sp. JB 10

<života>

JB 44

číslo, sp. cíle

JB 46

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

žlti [do zahrady]

Sfr. v 2-4

JB 15



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

K



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

k³ + sals. verb.

[muzejst]

něm. jest E dostání
sfr. kde se prodává
Rupuje

JB 17



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

k³ m. spr. do²
"kam se něco hodi"

<pláť do letu stvoření >

<dvířka do Eamen >

<není mi do smičku, gise do pláče >

JB 15

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

k³ x na 4/6

16 k³ 'hnutí' neb 'přisobení' směřující' na osobu neb 'věc'
ze, gogau, nach ad < sbíhání & terci >

17 'čas' gogau ad < & věcem >

'ustanovení, odhodlání, účel, úmysl, za kterým se něco koná' aneb
'čemu slouží' < voda & jiti >

'jako' < nemoc & smrti >

'jodle, vedle, do' < to není & myslí lidem >

'příčina' < & proč mě to učinil >

na 4 'jotah vže' & vč au, nach, nach

'hromadění' < nápa na ránu >

18 'hnutí v místě, směr konání' fo čem < žaloba jde na úřadu & >

'příčina neb fohnutka činu' < statek na chudě rozdál >

'míra dělení' < na léta trvají ty byliny > < na chity platiti >

'čas' < na den bude jedu >

19 'k vyjádření' přisobu nepřáde věci neb účinnu' < na ten rozum o tomfise >

[k³] m. spr. na^y [místní směrůvání]

[na vzhled, na západ]

JB 18

hráskati s fraforu, spr. na frafor

JB 62

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

k³ m. sfi. na⁴

[čaroví smetováni]

<tepru se Louci, sfi. na Louec v stejnost se sbaží>

<dostavovati se s frábou s třetí obyčce, sfi. na třetí
obyčce >

JB 18

JB 27

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

l³ m. sp. na⁴

[učil]

- [vzvati k sobě & soubor, sp. na soubor] >
[na fotobank zvonit] >
[já jsem & tomu, sp. na to, alych vaku to uložoval] >
[na obranu se & někomu utíkat] >
[na ten cíl // na ten konec] > ‡
[na rozmyšlenou dat] >
[na dle čas bít] >
[dati na vychování] >
[na fotografii co učinit] >

MORAVSKÉ
LEMSKÉ
MUZEUM

JB 18

- [obslužiti, přehnutí & soudu, sp. na soud
před soud] > JB 26
odsloužiti & sáuti, sp. na sáut // hrůla (žen.) JB 62

[k³] m. spr. na^y

[učinek]

< mně na škodu >

< na svůj kámiti >

< na své zlé to učinil >

JB 18

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

k³, dříve také od²

z prou od toho, aby
od toho jazyka >

zoni hli'dali >

JB 21



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

83 u. po⁴ [neprazs. 'mez]
muštin

< jaci fo Duvaj >

< celá ulice vyhořela až fo mej diem >

13 21



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

83 u. 104

[největší' uiz časová]

[fo dnešní den nic jsem o něm nevěděl >

JB 21



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

k čemu to

sp. čemu

JB 10



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Časné f.

nič. neutrum

(pda mladé)

JB 31



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čárati sruze co
fru co

sp. z čeho

JB 26



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

karati se

lefe cium me fiedl. vach

JB 46



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rašlati

sp. č. 100

JB 46



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kat. se čeho

spz.

JB 9, 41

leže čím už předl. vachy

JB 46

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Čolli-Š trība

leže s fobričnu, s dostatek

JB 57



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

konati

sfri. co

JB 44



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Komunovati na Endlovství

sf.

JB 10



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

knátče n. veziv.

-ete ...

JB 31



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kytí vydání učeš.

Spz - uhraditi

JB 60



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kryti se před Elyu

Sp. Soko, celos

JB 9



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kulečmiš

„stůra“ průfouu iš za uen. souprůitulu

JIS 49



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

květen

sp. čeho

JB 41



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kvitovati přes co
na co

sp. z ceho

JB 25



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kvůli

sfr. & vůli tomu co učiniti
chtějí se jiným & vůli zalíbiti

nesfr. & vůli těm věcem

sfr. za⁷ : za utěrem přijeli

pro⁴ : pro jedné věci, slunce uviděti

u přední pro⁴ < pro ni to udělej >

< široký obouh pro stě >

< pro uaxovalni >

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

JB 23

JB 12

labut^v

podle říše, ne podle kost

JB 31



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

lačueti

Spis- číslo [chleba]

JB 44



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

léčiti na co účes.

Spř. léčiti neděly

JB 56



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

leži se před cílu
fr. cílu

189



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

lice fem.

sfr. neutrum

JB 31



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

lod'

podle písem, ne podle kost

JB 31



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Mareš, Mareš ...
lefe Mareš

afod. jiná vlast - jiná

JB 32



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

meškatí: zde

foliisimus

unide ce bez uelr obejít

JB 54



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mezi⁷ [prohledi], dří. k¹2 v⁶

< v lidu našem mnoho z¹š²ednic³u z⁴oufalci >



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mezi 7

nyní sladem u. dřívějšího za²

[čas. prubek]

[za večer] shšel jsem >

[za obídem a večer] sluh' mezi p'dlem fih' >

JB 25

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mimo čeho u. co
"od předávky věží" s aduz.
"germ. s. gen.

JB 12-13



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mušiti se [do čeho]

Sp. v. co

JB 15



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

miesto vziti

foelle Platz nehmen

čes. fosaditi se // sednouti si

J/B 56



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

milí co

nemáme víc proti tomu

spz. nejsem od toho, ale ...

JB 61



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

multi Eohs Eym
Lupri-telem >

st.

JB 10



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mluviti přes co

spr. o cěm JB 23



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

modliti se do soune
< 8 Bohu >

Sfr. soune < Bohu >

JIB 45



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

N



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na^y u. gr. do 2 [směrování vzhledu]

< do vřechu lézti >

< do Prus táhnouti >

JB 15-16



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na⁴ m. sp. do²

[časové rozjetí]

< Do roka sto duřabův platu ma' >
< čtvrt do jedenačte' >

JB 16



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na^y m. spr. do²

[friblizuvst]

< Bylo na's asi do dvou set >

JIB 16



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na⁴ m. spr. do² [učineš]

< Do světi ho ustval >

JB 16



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na¹ m. spr. do²

[zřetel]

< Aniž co kles do sebe vím >

< To vidíme do očí >

< Do vás jest nám divus >

JB 16

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na⁴ u. spr. §³

[cíl směřován]

[na místo přivesti] spr. & místu

JB 16

u. Solo na svou stranu, spr. & své straně

JB 17

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na⁴ m. spr. k³

frčina

< na prosbu mou, spr. & prosbě me' to učinil >

< na radu, na rozkaz jeho, spr. & radě, & rozkazu >

< na přímluvu mou to vyřadil, spr. & přímluvě me' >



JB 17

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Na⁴ m. spr. k³

'učel'

< voda na fih¹, spr. & fih¹ >

< dáti děti na svobodné umění, spr. & svobodné umění >



JB 17

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na⁴ m. sp. k³

[učinek]
míra

< nemoc & smrt >

JB 17



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na⁴ m. foed⁴ [foedm⁴ura]

uložiti peníze na úroč, sfr. foed úroč

JB 61

prějčovati na základ, sfr. foed základ

JB 62

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na^y 'mra, Solihost', sfr. 5^y

na fi'd^v dlouhý, sfr. s fi'd^v

JB 24



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na^y u. v^y

[Směr]

odebrati se na místo, leže v místě

JB 59



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nabízetí to
<fršaku>

spř. nabízetí to s fršaze

JB 58



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na⁴ m. 2²

[fodnet]

na věci radu něco předsevzítí

z. z věci rady

JB 63



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nadati se cílus [na toho]

< Do tebe jeli se toho nenadál >

JB 15



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nadejiti

Fr. Soho

JB 45-46



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nahoditi

otázku nahoditi.

spř. učiniti, namítanouti otázku

JB 58



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nacházeti - se
spr- být

sr. nacházeti „na věc přijíti“

[redakce nachází se, spr- jest]

JB 54



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na křemí

„skřiva“ přifonová - 18 za něm. Soupis zítom

JB 49



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

naležati se

spri- b'ki

< Redakce naležá se, spri- jest >

JB 54



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[nalozenu byti]

spi. byti dobre, uvele' uzly // vule
miti dobrou chviti // hodinu // den
byti v dobre' mire

predkem "jen oduka sta nalozena" 4

JB 57

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nápad

u¹i divné nápady nečís.

Sp. přifoclaji' mu (na uysl) divné věci
tanou mu na uysl

JB 59

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

napadnouti

'na mysl přicházeti' // 'na mysli tanouti'

chyb.

sfr. jen napadati nepřítelé zbraní

JB 6



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nápadny'

h-a' věc, spr: divná // podivná věc

JB 6



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na pohledu

"nemotorná šivra nedouří" 4

J/3 62



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

národ

dle něm. Ausdruck

v starší čes. právo míti & činnu

// moci se na táhnouti // fotahovati

j-~~n~~ in Ausdruck nehmen

na sou čeho zádati // vyhlé dávatí // pohledávatí

ein Recht aussprechen táhnouti // fotahovati se na právo

germ. národz míti

národ znamená vše (nářek)

MORAVSKÉ JB 16-17
ZEMSKÉ
MUZEUM

nařknouti toho. čím
zločinem >

mladší vesba : z čeho
zločinu >

JB 59



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nasledet

javiret uschvaluje
starší slova: vypadet, úřineť

JB 49

< k tomu to dobjeli nasledni,
sp. na nic dobjelo to nebylo >

JB 57

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

následovat: co

gr. číslo

JB 56



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

našledivati v závěrečce "krutý jím."

spe. filohy se zároveň vracují

JB 58



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

následující za sebou

spř. fo sobě jdoucí

JB 58



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

navštívit školu

Sp. chodit do školy

JB 7



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

navyšati na co

govm.
Spr. čemu

JB 10, 45



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

narčet vydati
kláti

něm. m. ces. dodatí JB 27



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nazvice

"zhola uspr." 7

JB 38



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nedbatí co

sfr. čeho

gen. zař.

JB 43



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mechati co

sp. č. 80

gen. zap.

JB 113



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neuvěřitelné - co

Spř. Čcho

Gen. záp.

JB 43



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zadlužený člověk
spr. zadlužený

spr. zadlužený statek

JB 62



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uobřz

„nestoira korovečá, nedouž ve spřs. par. vnesena“

spř- uobřz // uobřz

arg. i brž = bržeji

JB 47



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

84

[^ooro]]
(fole)

[horti o sbil poraditi]

[o bok jenu jde]

JB 20



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obcovati u cels

Spri. cemu

JB 9,45



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obdivovati co

foelke nēm. bewundern etwas

čes. diviti se, obdivovati se čemu

JB 45



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Obchod věsti v čem
spr. čísla // s čísla

JB 9



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obleci se [do koucha]

sp. v kouchu

JB 15



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obligace

čes. jistota na eo
< na 50 Kč >

JB 57



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obveslati eo

sfr. čeho // s citu

JB 62



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obrátki čest svou

sp. ubrátki čti své!

JB 6



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obrátki se Loum

nesfr.

JB 8



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obrátki se na Echo

Sfr. El. Lomce

JB 16



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obtěžati loď^v

zpr. dávati náklad na loď^v

obtěžena loď, zpr. loď s nákladem

JB 59



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obviňovati z čeho

„uzm' zburta“

spř. čim

„i ve starších spřech“

JB 10

lépe čim

JB 46

z čeho // čim

JB 54

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obvyklí na co

serum.

Sfr. Cému

JB 10



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

od²

[přetřel]

„druhá se jí učivalo bez místa před. sraz neb z“

<od rány morové lidé velice učili>

JB 20

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

od²

u Loup.

tento význam "2 paměti naší vyvízel"

dues: uad⁴, nes

[los jest větší od Loup]

JB 21

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

od - ssa + gen.

nespr. odrukovati & cemu, spr. cels <hrdel>

Spr. odulovati cels

odfouediti se fratra

odvaziti se cels, uš & cemu

odolati cels // v starších episech cemu

JB 9

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odběhuouti čemu
sp-čih

gen-oddulz
JB 62



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odbyvatí zroušeu ... novota

u starých : odlyti „zprostiti se cílu“
čeho

č. zroušea se děje // zrouá

JB 55

schizi ueni' cis.

zfr. uiti schizi, schazeti se

JB 58

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oděditi Eoho

frulad beerben

spi-děditi fo Eom

VB 59



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odkazati toho na toho učes.

spř. ukazati tomu s některé osobě
s pokladnicí

JB 59



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odulowati: cih
sf.

189



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odvrstít co
(žalobu)

sfračující zavraci šoho od žaloby JB 58



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odolati cího

správějí' než Cemu, ačoli tato vězba se vyžije
nědy i v starších spisech



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

JB 9

[odpadati na Golho]

Spi. sama na Golho vycházející

JB 61



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odpadati

důvod odpada', sp. frískava' // pomiji'

JB 61



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odfoučeti se cího
Lprava > spr.

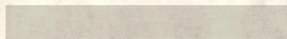
JB 9



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odpovídati za co
spr. z celos

arg:o. za celos 'na místě celos uloviti'



JB 58



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odforniti za co
< za ciny sue' >

spe- ceho < cini sujek >

JB 55



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odporučiti co

spe. schvalovati co

JB 59



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odpřísahoucí co

Sp. O. se č. 18 JB 18



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odstoupení

Spr. Čech

gen. oddělení

JB 44



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odsuzovati s čemu

↳ s sviti

zum Tođe >

fr. čeho < brdel >



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odšediviti zoho

"krubá' d'ba"

sp. nahrazovati zomni (škodu)

dávati zomni nahradu

JB 61



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odvarovati čemu

„hrubá' dýba“

sfr. čeho // mělu - sfr. co

JB 59



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odvážit se k čemu

apr. číslo

gen. oddělení
JB 9

44



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ohled

v každém ohledu dokonaly'

frédrové: z každé strany dokonaly'

JB 53



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ohled

z o-u na co // z čemu // ohledem na co // z čemu

germ. focke in Rücksicht

spr. hledě^v_{ic} z čemu // co do // formel se tyc

„junáci naši druždy na ohledy neb v ohledu chodivali“
(nábožny)

JB 13

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ohrožováti

podle bedrohen

léže hroziti soune cílu

JB 6



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Omluvíte se cílu z cího

sfm. JB 61



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

on, tvo

4. sg. masc. jej

na něj // naň
pro něj // proň

nič. na něho
-- pro --

čl. doň m. do něho

není důvodů pro rozlišování v 4. sg.

živ. (je) ho
neživ. jej

4. sg. neutra je

JB 35

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Opavský cíl

Sp. Co

JB 46



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

opráti se proti cennu
stačí: cennu

JB 9



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ostrůci co

spř. čeho [čistoty těla]

od čeho [od muzei vracného]

JB 53



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Osvědčení vydati

sp. pronášeti se v cěm // o cěm
prohlašovati se v cěm // o cěm

JB 58



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Osvoboditi od ceho

gr. ceho

JB 10



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ošklivost & čemu míti

Sp. v ošklivosti míti 00

JB 58



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

otázka

o-y vlásti soum uedés.

ofr. o-y soum o co číuítí // dotazovatí se na sou čího
na sou



JB 60

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

otázka

o - y vystaviti, sp. zedělati

JB 61



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM